

CARTA A NUESTROS AMIGOS EN EL MUNDO

FORO POR UN MUNDO SIN MISERIA



Movimiento Internacional ATD Cuarto Mundo
12, rue Pasteur - 95480 Pierrelaye - Francia
www.mundosinmiseria.org mundosinmiseria@atd-cuartomundo.org

- CARTA N° 105 -

YA ACTÚAN PARA CAMBIAR SU SITUACIÓN Y NOS INVITAN A UNIRNOS

Hace algunos días, en Puerto Príncipe, Mary-Love fue a inscribirse a la escuela primaria. Con 16 años prácticamente nunca ha ido a la escuela. Durante todos estos años, con su madre, ha asumido el peso y la responsabilidad de su familia, gravemente afectada por el desamparo y la violencia de las bandas armadas en su barrio. En la oficina de inscripciones, Mary-Love tuvo que defenderse. ¡Dudaban de su motivación! Esta joven tenaz me recuerda a Nathalie, una joven madre de 17 años que vive en Francia. Cuando hospitalizaron a una de sus hijas, ella permaneció a su lado. Las enfermeras decían: «Es muy joven para ser madre de dos niñas. Lo hemos señalado a los servicios sociales. Pero se ocupa muy bien de su hija. Su presencia la tranquiliza mucho y el padre viene todas las tardes con el bebé.» El padre de las niñas tiene 19 años. Toda su escolaridad la ha pasado en aulas de enseñanza especializada. No lee ni escribe bien, no lo suficiente para poder rellenar los formularios del hospital. Así que lo hace Nathalie, que era buena en la escuela. Su compañero está orgulloso de ella. También fue ella la que se ocupó de sus hermanos y hermanas pequeñas hasta que los llevaron a vivir a una institución. Le hubiera gustado seguir cuidando de ellos pero su petición se rechazó porque era demasiado joven. ¿De dónde sacan — todas estas mujeres tan valientes y

dinámicas, a pesar de vivir su infancia y adolescencia en condiciones de miseria, a pesar de comenzar demasiado pronto y sin seguridades su vida como personas adultas, a pesar de un futuro que parece siempre complicado — la libertad para asumir sus responsabilidades aún con la mirada que desde un principio se cierne sobre ellas?

En esta Carta a nuestros Amigos en el Mundo, varios artículos presentan la contribución de mujeres que actúan, toman la iniciativa y provocan cambios en su sociedad y su entorno, aunque vivan y afronten grandes dificultades en su vida diaria. Junto a ellas, otras personas adultas, niños, niñas y jóvenes, nos hablan también de su contribución creativa y valiente, del trabajo y las actividades que llevan a cabo.

¿Somos capaces de dejarnos cuestionar por estas personas que ponen toda su energía en el intento por mantenerse en familia, con sus seres queridos, superando la miseria que les oprime? En estos niños y niñas, en estos jóvenes y adultos, reside gran parte de la inteligencia y el corazón que necesitamos para crear el futuro. **Si les dejamos solos, todas sus iniciativas no podrán inducir todos los cambios profundos que sus luchas deberían provocar. Nos invitan a unirnos, a seguir sus pasos para que nuestra capacidad de actuar refuerce la suya y que por fin ¡el mundo cambie!**

Isabelle Pypaert Perrin,
Delegada General, Movimiento Internacional ATD Cuarto Mundo

NOTA DEL EQUIPO

A pesar del contexto de crisis provocado por la covid-19, muchas personas y asociaciones siguen determinadas en continuar los lazos entre las personas y las acciones. En esta número les invitamos a descubrir la asociación Mati de Bangladés, la cooperativa de Beitouna en el Líbano, los jóvenes de “À Nous l’Avenir” [El Futuro es Nuestro] de República democrática del Congo y la asociación “Sources et Horizons” [Fuentes y Horizontes] de Túnez. En la página 4, encontrarán los comentarios de corresponsales del Foro por un Mundo sin Miseria que han

ayudado a definir el tema del 17 de octubre de este año: **CONSTRUIR UN PORVENIR QUE PONGA FIN A LA PERSISTENCIA DE LA POBREZA RESPETANDO A TODAS LAS PERSONAS Y EL PLANETA.** El Foro lo conforman personas y grupos que entienden este día mundial como una ocasión para movilizarse y renovar su compromiso. Por eso es importante escuchar la voz de las personas que ya actúan por un mundo sin miseria, para poder elegir mejor el tema y conservar su sentido más profundo.

"ESTA COOPERATIVA PRESERVA NUESTRA DIGNIDAD"

La asociación «Beitouna», creada por habitantes del barrio de Nabaa, en Beirut, celebra el Día mundial para la erradicación de la extrema pobreza, anima una biblioteca de calle, encuentros entre padres y madres y una cooperativa.

La cooperativa se fundó en 2006, en un momento en el que el país conoció un flujo de refugiados provenientes del sur del Líbano. Varias familias libanesas se instalaron en el barrio y se reunieron en un comité. Se cuestionaron sobre lo que podían hacer más allá de recibir ayudas o redistribuirlas, querían encontrar una forma de participar. Fue así como comenzó la cooperativa, con una pequeña cotización por parte de las familias. La idea es comprar una serie de productos y revenderlos 30 % más baratos. Está gestionada por cuatro mujeres del barrio que limpian, ordenan los productos y hacen las compras. Con el resto de las familias deciden los horarios, la clase de productos que quieren comprar. Todas cooperan de manera voluntaria.

"Tuvimos que parar la cooperativa durante la revolución de 2019, porque todo se volvió muy caro y ya no podíamos comprar los productos", explica Maya, miembro de la asociación. Con la crisis sanitaria de la covid-19, las madres expresaron su deseo de recomenzar.



Hélène Perdureau

Se asociaron a una acción de reciclaje en Beirut lanzada por una artista comprometida a través de Instagram "Hayat Nazer": el canje de botellas de plástico por «cupones de compra». Las familias reunieron doscientas botellas que equivalían a cuatro "cupones", lo que les permitió empezar a comprar unos pocos productos. Algunos amigos de Beitouna contribuyeron económicamente para completar las existencias.

Al principio no se unieron muchas familias a la iniciativa porque tras la explosión de agosto de 2020 en el puerto de Beirut y el principio del confinamiento, se distribuyeron paquetes de alimentos. Pero enseguida las familias tuvieron que recurrir a la cooperativa, que sigue siendo una solución duradera, a pesar de que por la crisis hay quién no puede pagar su cotización. En los supermercados, los productos de primera necesidad son cada vez más caros. En la cooperativa, cuando los precios aumentan, se pierde dinero. Y los grandes comerciantes aprovechan para aumentar los precios sin control alguno.

Desde la reapertura, se han inscrito 35 familias. El proyecto es abrir 3 días por semana y acoger a más familias porque hay muchas necesidades y dificultades.

"Esta cooperativa preserva nuestra dignidad, porque elegimos las cosas que queremos y las pagamos. Cuando participas te sientes respetado, existes".

Maya A., Beitouna, Líbano

UN COMPROMISO DE JÓVENES POR EL BIENESTAR Y EL DESARROLLO DE NUESTRO PAÍS

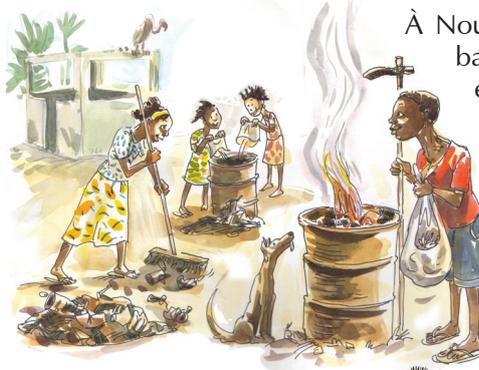
À Nous l'Avenir [el Futuro es Nuestro] es una plataforma de nueve organizaciones que intervienen con jóvenes de entre 15 y 30 años. En 2009, decidimos crear una red de estructuras de acompañamiento de jóvenes para favorecer el intercambio de ideas entre ellos. Se trata de trabajar en un ambiente de confianza, sin discriminación por cuestiones de raza o sexo, para permitirles a ellos mismos encontrar las soluciones que corresponden a sus preocupaciones.

Trabajamos acompañando y promoviendo a la juventud en diferentes ámbitos con el fin de que sea capaz de contribuir y participar de manera no violenta a las iniciativas de desarrollo de nuestro país. Y así, junto a estos jóvenes, promover la democracia y los derechos humanos, y luchar contra todas las formas de violencia.

Durante este periodo difícil de la covid-19, nuestra organización no ha dejado de actuar. Muchos de nuestros miembros inician labores de cultivo de huerta. Para eso disponemos de semillas de calidad que compartimos gratuitamente dando prioridad a las familias más desamparadas.

En el ámbito del saneamiento, hace poco hemos organizado tres días de limpieza en el mercado público de Ndekezulu. Es uno de los mercados más antiguos del municipio de

Nzinda, ciudad de Kikwit. En 2014, la Cooperación Técnica Belga construyó unos pabellones. Desde 2017 el mercado está abandonado y los comerciantes prefieren colocar sus mercancías a lo largo de la calzada, a unos 50 metros. Así que la gente ya no va allí y ha pasado a ser un vertedero lleno de basura y desperdicios de todo tipo.



Hélène Perdureau

À Nous l'Avenir, tiene su sede en el mismo barrio. Nos hemos dado como prerrogativa, entre otras, luchar contra la insalubridad urbana. Así que decidimos limpiar toda la basura de este lugar. Durante tres días llevamos a cabo actividades de saneamiento del mercado: desbrozar, quitar las malas hierbas, limpiar la basura e incinerar los residuos. Hemos conseguido que el entorno del mercado de Ndekezulu esté limpio y lo hemos revalorizado para animar a los comerciantes a utilizarlo. También ayudamos así a evitar enfermedades por las condiciones insalubres. Un total de 25 jóvenes, entre ellos 15 mujeres, participaron en estos trabajos.

Nos sentimos unidos por la lucha contra la miseria, y no importa el tiempo que pueda llevarnos lograrlo.

Cyrille M., «À Nous l'Avenir», República democrática del Congo

HISTORIAS DE POBREZA CONTADAS POR NIÑOS Y NIÑAS

Durante tres años, la asociación MATI Bangladés participó en la investigación participativa internacional del Movimiento Internacional ATD Cuarto Mundo y de la Universidad de Oxford sobre las **dimensiones ocultas de la pobreza**. En Bangladés, de los 165 millones de habitantes en 2020, más del 40 % son menores. Según el último informe de UNICEF, 56 % de los niños y niñas viven bajo el umbral de la pobreza. Menores trabajadores, con discapacidad, indígenas, etc, muy pocas veces tienen acceso a la educación. El equipo bangladés de la investigación decidió trabajar con niños y niñas para conocer su experiencia y percepción de la pobreza. Asimismo las Naciones Unidas recomiendan que se consulte a los niños y niñas en este tipo de trabajo. Divididos en cuatro grupos, los niños y niñas definieron las dimensiones de la pobreza y sus características. Y después se invitó a algunos a escribir historias vividas basadas en esas dimensiones identificadas.

Los niños y niñas fueron poco a poco ganando confianza para lograr expresar sus ideas y pusieron en evidencia dimensiones específicas de la pobreza:

- Contaminación del medio ambiente y efecto de las catástrofes naturales
- Malas condiciones de vida
- Sacrificio por los miembros de la familia (solo los niños y niñas identificaron esta dimensión)
- Necesidades fundamentales no satisfechas
- Falta de consciencia y de valores
- Dolor

- Falta de dinero
- Mal entorno escolar
- Falta de seguridad, vivir siempre con miedo
- Falta de derecho a la ciudadanía.

Algunos ejemplos dados por los niños y niñas:

- “Donde vivimos la basura y el olor de la basura están por todas partes. A menudo las cosechas se estropean por las lluvias torrenciales y las inundaciones, las casas y los terrenos de juego se destruyen por las inundaciones y ciclones”.
- “Tengo que trabajar para contribuir a la educación de mis hermanos y hermanas con el dinero que gano, siempre tengo que dejar la escuela para trabajar y contribuir a los gastos de la familia”.
- “Trabajo en una fábrica de pantalones. A veces después del trabajo estoy cansado. A veces vuelvo tarde del trabajo y entonces no llego a tiempo a la escuela”.
- “No me gustan las peleas de mis padres, es doloroso ver sus lágrimas. Hay un estrés psicológico cotidiano”.
- “Si no nos sentimos seguros en el día a día, tener las necesidades cotidianas cubiertas no basta para liberarnos del miedo”.

Mati celebró el 17 de octubre 2020 compartiendo **historias de pobreza** que los niños y niñas habían elaborado en esta investigación. También animaron un debate con los participantes sobre las dimensiones de la pobreza puestas en evidencia por los niños y niñas.

Asociación MATI, Bangladés

“ME GUSTARÍA QUE MI HIJA, CUANDO CREZCA, SEA COMO USTEDES: UNA PERSONA ACTIVA, INSTRUIDA...”

En Túnez, tras la revolución de los Jazmines del 14 de enero de 2011, el Gobierno apoyó con fuerza la creación de asociaciones y el compromiso con personas vulnerables para mejorar sus condiciones de vida. Así, en agosto de 2011, con un grupo de jóvenes, ingenieros agrónomos, creamos en nuestra ciudad natal Ain Drahem, la asociación « Sources et Horizons » [Fuentes y Horizontes], con una acción que busca mejorar las condiciones económicas y sociales de los habitantes.

Ain Drahem es una ciudad del noroeste de Túnez, de bellos paisajes. La región es rica en plantas medicinales y aromáticas... Pero sigue siendo una región pobre donde hay muchas dificultades como por ejemplo el acceso a la escuela.

La ciudad se encuentra en una región árida, rodeada de aldeas muy pobres y marginadas, con terrenos sin explotar por falta de medios, de formación y de seguimiento. Comenzamos por escuchar y comprender las necesidades de las familias. Tuvimos muchos encuentros: con los jefes de las aldeas, con las personas de la región que trabajan en el ámbito de la agricultura, de la salud y de la educación, y con los habitantes (mujeres, jóvenes, niños y niñas...).

En 2013, creamos un huerto con mujeres y jóvenes para aprender a cultivar diferentes variedades de hortalizas en sus huertos. Nos dimos cuenta también de la necesidad de mejorar las condiciones de aprendizaje de los niños y niñas. Así que elegimos rehabilitar una de un pueblo de la región, restaurando los muros y ventanas del patio de la escuela.

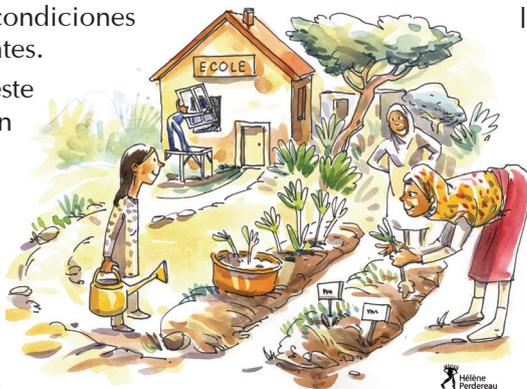
Al mismo tiempo decidimos, con las familias de la escuela, comprar un pequeño terreno para el cultivo de plantas medicinales y aromáticas que hoy están desapareciendo de los bosques y de esta manera obtener unos pequeños ingresos, por un lado, para financiar los proyectos de la escuela y, por otro, para las familias interesadas. También trabajamos en la construcción de un camino de acceso a una aldea aislada. Todos estos proyectos se llevan a cabo con la participación de los habitantes que obtienen a cambio una remuneración por su contribución.

Recuerdo a un padre que al principio no quería participar. Pero insistiendo un poco cada mes pudimos ver su progresiva implicación y su cambio de actitud hacia el proyecto. Al final nos dijo: “Me gustaría que mi hija, cuando crezca, sea como ustedes: una persona activa, instruida...”.

Asociación Sources et Horizons, Túnez



Hélène Perdureau



Hélène Perdureau

PREPARANDO EL 17 DE OCTUBRE 2021

A principio de año propusimos a varias personas y grupos participar en la consulta del Comité Internacional 17 de Octubre sobre el tema del Día Mundial para la Erradicación de la Extrema Pobreza 2021. Recibimos 125 contribuciones individuales o colectivas de 40 países.

Gracias a todas las personas que han participado.

Todas estas perspectivas han enriquecido los diálogos y los argumentos presentados en la ONU.

El tema finalmente elegido es:

CONSTRUIR UN PORVENIR QUE PONGA FIN A LA PERSISTENCIA DE LA POBREZA RESPETANDO A TODAS LAS PERSONAS Y EL PLANETA.

A continuación encontrarán algunos breves extractos de las contribuciones.

CONTINUAR LA MOVILIZACIÓN POR EL PLANETA

“Me temo que el hecho de estar concentrados en el tema de la covid-19 puede hacernos olvidar los problemas climáticos, medioambientales, político-económicos y sociales”. **Maria, Isla Mauricio**

“La Señora Marie dijo: “La temporada pasada, no coseché nada porque nuestro terreno se inundó con la crecida del río Congo. [...]” Está claro que de una generación a otra, estas familias luchan para que su vida cambie, pero mientras que la sociedad no haga posible que tengan mejores condiciones para salir adelante, las situaciones de precariedad se mantienen o incluso se deterioran aún más ante la más mínima catástrofe medioambiental o social”.

Justin B., República Democrática del Congo

“Me gusta mucho el hecho de insistir en el respeto de las personas y el respeto de la Tierra. Son nociones que, en mi opinión, hay que repetir una y otra vez, porque no es algo tan evidente hablar de ambas cosas a la vez”. **Coraline P., Bélgica**

CONTINUAR LA MOVILIZACIÓN CONTRA LAS DISCRIMINACIONES

“La construcción de un futuro deseable, en el contexto de las incertidumbres que estamos viviendo, requiere hacer frente a la pobreza crónica reforzando el empoderamiento de los principales afectados. No hay ninguna fatalidad, las cosas pueden cambiar. Al comprometernos así, situamos los derechos humanos

en el centro de la lucha por la dignidad de todas las personas”. **Colectivo 17 de octubre, Francia**

“Pienso en una persona a la que detuvieron injustamente y en la mujer Attikamek que murió sola e insultada. Se nos debe tratar a todas las personas por igual, a las personas indígenas, a todas las culturas y al planeta”. **ATD Canadá**

“Romper el círculo de la pobreza pasa por la educación de las niñas. Las niñas abandonan demasiado pronto su educación y enseguida tienen hijos. A veces les resulta difícil llevar las cuentas, leer bien, etc. Hay que animar a las niñas a ir lo más lejos posible en sus estudios”.

Aminetou S., Mauritania

PROPONER UN CAMBIO PROFUNDO DE SOCIEDAD

“En mi comunidad carecemos de derechos básicos, no tenemos acceso a un ambiente saludable. A veces nos sentimos olvidados por el Estado”. **Julia, Perú**

“Además de superar el sentimiento de vergüenza, las familias tienen el valor, el compromiso y la determinación de salir del silencio para decir NO a la pobreza. Así, si no les ofrecemos un espacio en la toma de decisiones en el ámbito nacional, regional e internacional sobre cuestiones como la pobreza o el cambio climático, se trata de una falta de respeto de la dignidad humana”. **Christian R., Burundi**

“¿Qué hemos aprendido de esta pandemia para romper el círculo de la pobreza? ¿Qué lecciones podemos aprender del pasado para construir un futuro que no deje a nadie atrás?”. **ATD, Bulgaria**

El Foro por un Mundo sin Miseria es animado por el Movimiento Internacional ATD Cuarto Mundo. Quienes se unen al Foro conservan su propio estatuto e identidad.

© Movimiento Internacional ATD Cuarto Mundo

Imprenta ATD Cuarto Mundo.

N° 105 - Abril 2021

Traducción asegurada de manera voluntaria por profesionales. Dibujos de Hélène Perdereau, amiga desde hace muchos años del Movimiento ATD Cuarto Mundo. Diseño de Dominique Layec.